

လက်ညှိုးညွှန်

ဆေးဝါးနှင့်သက်ဆိုင်သော

လက်ကိုင်စာအုပ်

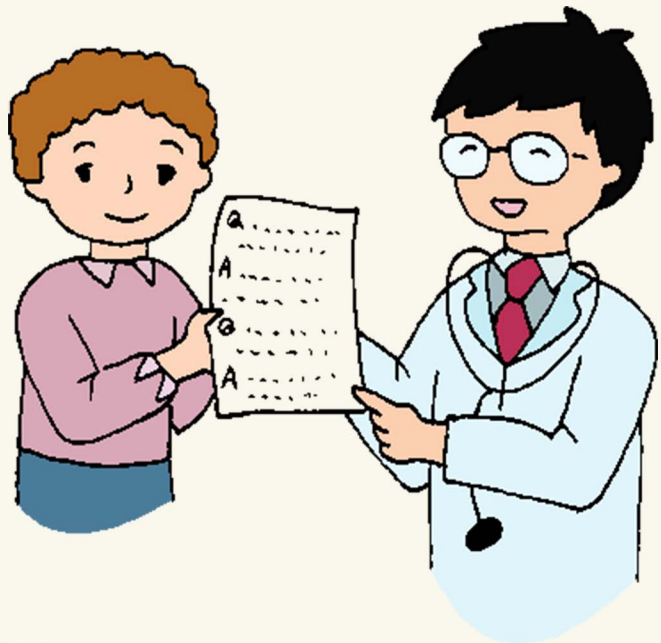
ゆびさしメディカルカード

မြန်မာဘာသာ - ဂျပန်ဘာသာ

ビルマ語 - 日本語

မာတိကာ もくじ

1	ရောဂါလက္ခဏာများ	しょうじょう 症状	p1-2
2	ဝေဒနာဆိုင်ရာ စကားလုံးများ	いた 痛みのことば	p3
3	ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းများ	からだ ぶ い 体の部位	p4-5
4	အချိန်နှင့် အရောင်ဆိုင်ရာ စကားလုံးများ	とき いろ 時と色のことば	p6
5	ဆေးစစ်ခြင်းနှင့် ဆေးဝါးများ	けんさ 検査 & くすり	p7-8
6	ရောဂါအမည်	びょうめい 病名	p9-13
7	ဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ အပြောစကားများ	ちりょう 治療での会話	p14-17
8	ဆေးရုံသုံး အပြောစကားများ	びょういん 病院での会話	p18-20



ပြောချင်တာကို လက်ညှိုးထိုးပြီး ညွှန်ပြပါ။ !

あいて つた さ
相手に伝えたいことばを指そう !

Q. ဘာရောဂါဖြစ်နေသလဲ။ ?
どうしましたか？

(1) အဖျား ^{ねつ} 熱

(2) ရောင်ရမ်းသည်။ ^は 腫れ

(3) အကျိတ် ^{しこり}

(4) ချမ်းသည်။ ^{さむけ} 寒気

(5) ခေါင်းကိုက်သည်။ ^{づつう} 頭痛

(6) အစာစားချင်စိတ်မရှိ။ ^{しょくよく} 食欲がない

(7) မူးဝေသည်။ ^{めまい}

(8) မျက်ခနဲခံစားရသည်။ ^{ひねった}

(9) နှာပိတ်သည်။ ^{はな} 鼻づまり

(10) ကျောအောင့်သည်။ ^{せなか} ^{いた} 背中痛み

(11) ဗိုက်အောင့်သည်။ ^{いつう} 胃痛

(12) သတိလစ်သည်။ ^{しっしん} 失神

(13) အပူလောင်သည်။ ^{やけど}

(14) နှာရည်ယိုသည်။ ^{はなみず} 鼻汁

(15) ရင်ပူသည်။ ^{むね} 胸やけ

(16) မောပန်းသည်။ ^{つか} 疲れ

(17) အဆစ်နာသည်။ ^{かんせつう} 関節痛

(18) ယားယံသည်။ ^{かゆい}

(19) ချောင်းဆိုးသည်။ ^{せき} 咳

(20) လေချဉ်တက်သည်။ ^{げっぷ}

(21) အသားဝါသည်။ ^{おうだん} 黄疸

(22) တစ်ကိုယ်လုံး နွမ်းနယ်နေသည်။ ^{だるい}

(23) အဖုအပိမ့်ထွက်သည်။ ^{はっしん} 発疹

(24) အာခေါင်ပြောက်သည်။ ^{くち} 口のかわき

(25) အသက်ရှူမဝဖြစ်သည်။ ^{いきぎ} 息切れ

(26) အန်သည်။ ^{おうと} 嘔吐

(27) တက်သည်။ (အကြောဆွဲသည်) ^{ひきつけ}

(28) အိပ်လျှင် ဟောက်လွန်းသည်။ ^{いびき}

(29) လည်ချောင်းနာသည်။ ^{いた} のどの痛み

(30) အသက်ရှူရာတွင် ခွဲသံလိုက်သည်။ ^{ぜいぜいする}

(31) ပျို့သည်။ ^は ^け 吐き気

(32) ကိုယ်အလေးချိန်ကျသည်။ ^{たいじゅうげんしょう} 体重減少

(33) ဝမ်းလျှောသည်။ ^{げり} 下痢

(34) အမြင်အာရုံ နှစ်ထပ်ဖြစ်သည်။ ^{にじゅう} ^み 二重に見える

(35) ချွဲကျပ်သည်။ ^{たん} 痰

(36) ရင်ဘတ်အောင့်သည်။ ^{きょうつう} 胸痛

(37) ရေဓာတ်ကုန်ခမ်းနေသည်။ ^{だっすいしょうじょう} 脱水症状

(38) ဖောယောင်သည်။ ^{むくみ} 浮腫

(39) အသက်ရှူခက်သည်။ ^{いきぐる} 息苦しい

(40) ရင်ကြပ်သည်။ ^{むね くる} 胸が苦しい

(41) ရင်တုန်သည်။ ^{どうき} 動悸

(42) ပိုက်ကယ်သည်။ ^{なか は} お腹が張る

(43) အနံ့ခံနိုင်စွမ်း မရှိခြင်း။ ^{にお} 匂いがわからない

(44) ခါးနာသည်။ ^{ようつう} 腰痛

(45) ဆီးသွားလျှင် နာကျင်သည်။ ^{はいにようつう} 排尿痛

(46) ပိုက်နာသည်။ ^{ふくつう} 腹痛

(47) ဆီးသွားရခက်သည်။ ^{によう で} 尿が出ない

(48) မေ့မျောသည်။ ^{いしき} 意識がなくなる

(49) အမြင်မကြည်လင်။ ^み 見えにくい

(50) ဆီးလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာပြဿနာ ရှိသည်။ ^{はいにようしょうがい} 排尿障害

(51) ခြေလက် လှုပ်ရှားရန် ခက်သည်။ ^{てあし うご わる} 手足の動きが悪い

(52) အလင်းရောင်ကို ကြောက်သည်။ ^{まぶしい} 眩しい

(53) စကားပြောရ ခက်သည်။ ^{はな} 話しにくい

(54) ပခုံးကြောတောင့်သည်။ ^{かた} 肩こり

(55) မျက်စိ မခံမရပ်နိုင်အောင် ယားယံသည်။ ^め 目がごろごろする

(56) ဆီး ပုံမှန်မသွားနိုင်ခြင်း။ ^{はいにようかいすう} 排尿回数

(57) နားလေးသည်။ ^{みみ} 耳がふさがる ^{かん} 感じ

(58) မျက်လုံးအိမ် ပုံမှန်မဟုတ်။ ^{めやに} 目やに

(59) တုန်တုန်ရိရိဖြစ်သည်။ ^{ふる} 震え

(60) ထုံနာကျင်နာဖြစ်သည်။ ^{しびれ} 痺れ

(61) အနာပြည်တည်သည်။ ^{かのう} 化膿

(62) ဒေါသထွက်လွယ်သည်။ ^{いらいらする} いらいらする

(63) စိတ်သောကရောက်သည်။ ^{ふあん} 不安

(64) ဖြူဖပ်ဖြူရော်ဖြစ်သည်။ ^{かおいろ わる} 顔色が悪い

(65) အိပ်မပျော်။ ^{ねむ} 眠れない

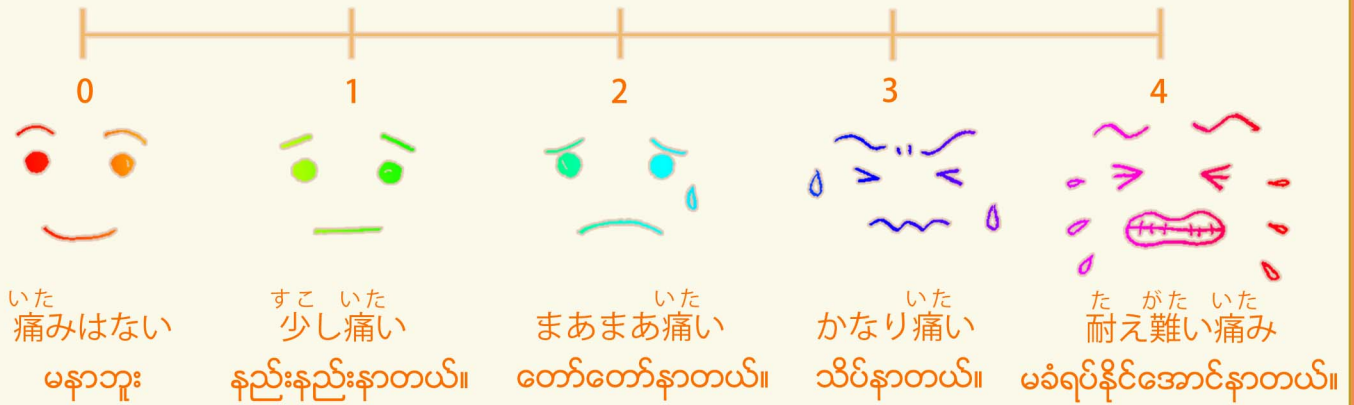
(66) စိတ်ဖိစီးမှုခံစားနေရသည်။ ^{あっぱくかん} 圧迫感

(67) နားအူသည်။ ^{みみな} 耳鳴り

(68) ချွေးထွက်များခြင်း။ ^{たかん} 多汗

いた
痛みのことば
ဝေဒနာဆိုင်ရာ စကားလုံးများ

ဝေဒနာအခြေအနေပြအညွှန်းကိန်း
いた
痛みのスケール



နာကျင်ပုံ
いた
しゅるい
痛みの種類

တဒုတ်ဒုတ်ထိုးပြီး နာသည်။ ズキズキ、ガンガンするような

ရစ်ပြီး နာသည်။ さ
こ
差し込むような

တဆစ်ဆစ်နာသည်။ チクチクするような

နေမထိ ထိုင်မသာ နာသည်။ ヒリヒリするような

ထိုးပြီး နာသည်။ はり
さ
針で刺すような

ညှစ်ညှစ်ပြီး နာသည်။ し
締めつけるような

ချွန်သည့်အရာနှင့်ထိုးသကဲ့သို့ နာသည်။ つ
さ
突き刺すような

ပူလောင်ပြီး နာသည်။ や
焼けつくような

နာကျင်ကိုက်ခဲသည်။ うずくような

ထိလိုက်တိုင်း နာသည်။ かる
さわ
軽く触られるだけでいた

လေးလံပြီး နာသည်။ おも
重い

ကွဲမတတ် နာသည်။ わ
割れるような

からだ ぶ い
体の部位 1
 ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းများ 1

ခေါင်း: ^{あたま} 頭

မျက်နှာ: ^{かお} 顔

လည်ပင်း: ^{くび} 首

လက်မောင်း: ^{うで} 腕

လက်: ^て 手

လိင်အင်္ဂါ: ^{せいしよくき} 生殖器

ခြေထောက်: ^{あし} 足

ခြေ: ^{あし} 脚

ညှိသကျည်း: ^{すね}

နဖူး: ^{ひたい} 額

မေးရိုး: ^{あご}

လျှာ: ^{した} 舌

လက်သည်း: ^{つめ} 爪

လက်ညှိုး: ^{ゆび} 指

မျက်စိ: ^め 目

မျက်ခုံးမွှေး: ^{まゆげ}

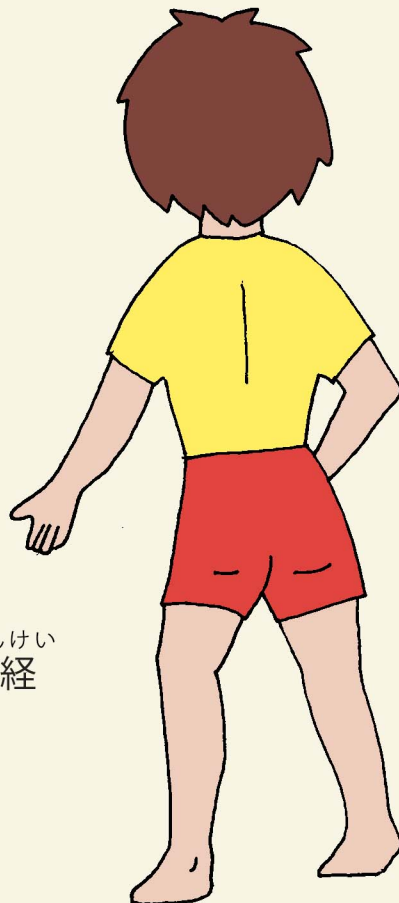
ဟော်မုန်း: ^{ホルモン}

ပြန်ရည်(လင့်): ^{リンパ}

အရွတ်: ^{たい} じん帯

သီးသန့်လှုပ်ရှားနိုင်

သောအာရုံကြော: ^{じりつしんけい} 自律神経



နှာခေါင်း: ^{はな} 鼻

ဝါးစပ်: ^{くち} 口

ဝါး: ^{ほお}

လက်ကောက်ဝတ်: ^{てくび} 手首

တံတောင်ဆစ်: ^{ひじ}

ရင်သား: ^{にゅうぼう} 乳房

ဝမ်းဗိုက်: ^{ふくふ} 腹部

ပေါင်: ^{ふともも}

ဒူး: ^{ひざ}

ခြေသလုံး: ^{ふくらはぎ}

ခြေဖနောင့်: ^{かかと}

ချက်: ^{へそ}

ရင်အုပ်: ^{きょうぶ} 胸部

ပေါင်ခြံ: ^{そけいぶ}

ကြောကုန်း: ^{せなか} 背中

ကြောကုန်းမှခါးတဝိုက်: ^{こし} 腰

ခါးလိုင်းတံတောင်စစ်က

ထိနေသည့်အပိုင်း: ^{こし} 腰(くびれ)

တင်ပါး: ^ぶ でん部

からだ ぶ い
体の部位 2
 ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းများ 2

မျက်ခွံ まぶた

မျက်ကြည်လွှာ かく膜

ပုံရိပ်ဖမ်းသောနေရာ もう膜

နား မိみ 耳

နားအပြင်ပိုင်း がいじ 外耳

နားအလည်ပိုင်း ちゅうじ 中耳

နားအတွင်းပိုင်း ないじ 内耳

အရိုး ほね 骨

အဆစ် かんせつ 関節

ကျောရိုး せぼね 背骨

ပခုံး かた 肩

လက်ပြင်ရိုး けんこうこつ 肩甲骨

တင်ပါးဆုံရိုး こつばん 骨盤

ပေါင်ရိုး だい こつ 大たい骨

နံရံ ろっこつ 肋骨

လက်မောင်းရိုး じょうわんこつ 上腕骨

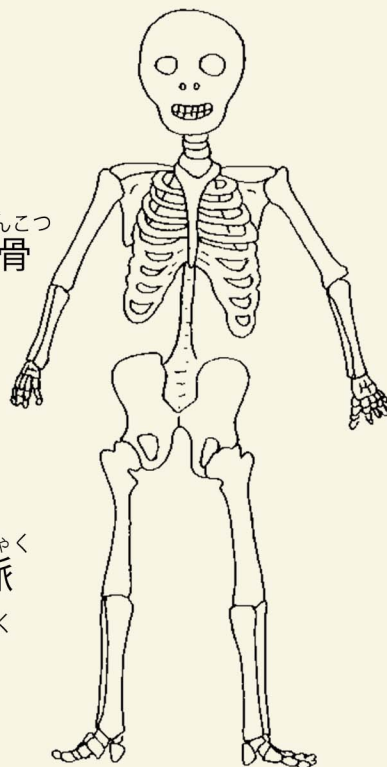
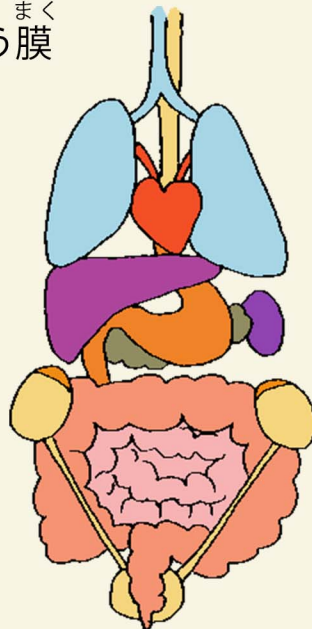
အရေပြား ひ 皮ふ

အာရုံကြော しんけい 神経

သွေးကြော けっかん 血管

သွေးလွှတ်ကြော どうみやく 動脈

သွေးပြန်ကြော じょうみやく 静脈



အဆုတ်လေဖြန့် きかんし 気管支

လည်ချောင်း いんとう 咽頭

အစာလမ်းကြောင်း しょくどう 食道

အစာအိမ် い 胃

အူသိမ်အစပိုင်း じゅうにしちよう 十二指腸

အူသိမ် しょうちよう 小腸

အူအတက်ပေါက်တတ်သောနေရာ ちゅうすい 虫垂

အူမကြီး だいちょう 大腸

ဆီးအိမ် ぼうこう 膀胱

စအိုဝ こうもん 肛門

(ဘောလုံး)သရက်ရွက် ぞう 臓

ပန်ကရိယ(မုန့်ချိုအိတ်) ぞう 膵臓

အသည်း かんぞう 肝臓

နှလုံး しんぞう 心臓

အဆုတ် はい 肺

ကျောက်ကပ် じん 臓 腎臓

ကြွက်သား きんにく 筋肉

သားအိမ် しかゆう 子宮

သားဥအိမ် らんそう 卵巣

ယောနိ(မိန်းမအင်္ဂါ) ちつ 子宮

とき いろ
時と色のことば
အချိန်နှင့် အရောင်ဆိုင်ရာ စကားလုံးများ

အမြဲတမ်း

いつも

အမြဲတမ်းလိုလို

ほとんどいつも

မကြာခဏ

よく

တစ်ခါတစ်လေ

ときどき

တစ်ခါတစ်ရံ

たまに

မကြာခဏမဟုတ်

あまりない

ကြုံတောင့်ကြုံခဲ (ဖြစ်ခဲ)

めったにない

လုံးဝ (တစ်ခါမျှ)

ぜったいにない

けいぞくてき

継続的 တစ်ဆက်တည်း

ほっさてき

発作的 ရုတ်တရက်

だんぞくてき

断続的 ပြတ်တောင်းပြတ်တောင်း

မနေ့က

きのう
昨日

ဒီနေ့

きょう
今日

မနက်ဖြန်

あした
明日

လွန်ခဲ့တဲ့အပတ်

せんしゅう
先週

ဒီအပတ်

こんしゅう
今週

နောက်အပတ်

らいしゅう
来週

အမဲ(ရောင်)

くろ
黒

အနီ(ရောင်)

あか
赤

လိမ္မော်

オレンジ

ပန်းရောင်

ピンク

အဝါ(ရောင်)

きいろ
黄色

အစိမ်း(ရောင်)

みどり
緑

အပြာရောင်

あお
青

အဖြူ(ရောင်)

しろ
白

အကြည်(ရောင်)

とうめい
透明

မကြာခဏ

すこまへ
少し前

အခု

いま
今

အနည်းငယ်ကြာပြီးနောက်

あと
すこし後

ရုတ်တရက်

とつぜん
突然に

နေ့() 日

ပတ်() 週

လ() 月

ယခင် 前

နောက် 後

အမြဲ 毎

ကုသနေဆဲ 最中

မနက် 午前

နေ့လယ် 午後

ညနေ 夕方

ည 夜

ညဉ့်နက်ပိုင်း 夜中

နံနက်စောစော 明け方

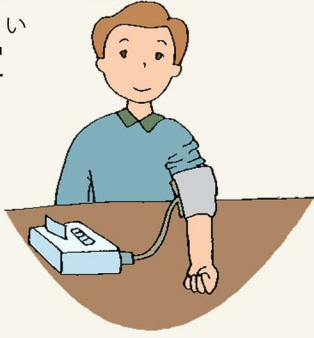
မနက်စာ 朝食

နေ့လယ်စာ 昼食

ညစာ 夕食

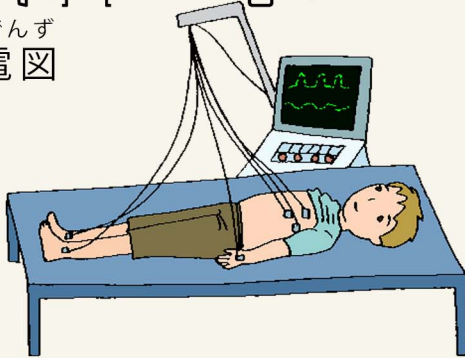
သွေးပေါင်ချိန်တိုင်းခြင်း

けつあつそくてい
血圧測定



အီးစီဂျီ (နှလုံးစစ်ဆေးခြင်း)

しんでんず
心電図



အာထရာဆောင်းရိုက်ခြင်း

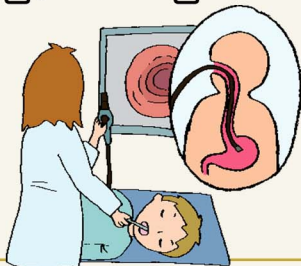
ちょうおんぱけんさ
超音波検査



အစာအိမ်အတွင်း

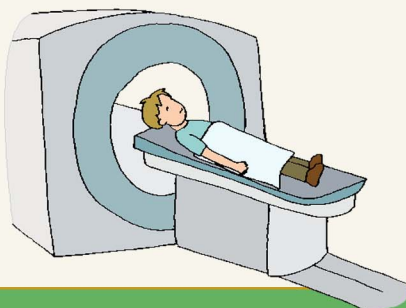
အတွင်းကြည့်ပိုက်ဖြင့်စစ်ဆေးခြင်း

い
胃カメラ



စီတီစကန်ဖတ်ခြင်း

CTスキャン(コンピューター画像撮影)



けんさ
検査とくすり
မေးမြန်းခြင်းနှင့် ဆေးဝါးများ

သွေးစစ်ခြင်း: けつえきけんさ
血液検査

ဆီးစစ်ခြင်း: によけんさ
尿検査

ကျင်ကြီးစစ်ခြင်း (ဝမ်း): けんべん
検便

သလိပ်စစ်ခြင်း: かくたんけんさ
喀痰検査

အမြင်အာရုံစစ်ဆေးခြင်း (မျက်စိ): しりよくけんさ
視力検査

အကြားအာရုံစစ်ဆေးခြင်း (နား): ちょうりよくけんさ
聴力検査

ဦးနှောက်လှုပ်ရှားမှုစစ်ဆေးခြင်း: のうはず
脳波図

ဓာတ်မှန်ရိုက်ခြင်း: レントゲン

ခန္ဓာကိုယ်အပူချိန်စစ်ဆေးခြင်း: サーモグラフィー

ရင်သားအကျိတ်အခြေအနေစစ်ဆေးခြင်း: マンモグラフィー

ကင်ဆာစစ်ဆေးခြင်း: がんけんしん
癌検診

အဆုတ်စစ်ဆေးခြင်း: はいきのうけんさ
肺機能検査

အရိုးသိပ်သည်းဆ (ပွ/မပွ) စစ်ဆေးခြင်း: こつみつどけんさ
骨密度検査

မှန်ပြောင်းဖြင့်စစ်ဆေးခြင်း: ないしきょうけんさ
内視鏡検査

けんさ
検査とくすり
မေးမြန်းခြင်းနှင့် ဆေးဝါးများ

ဆေးစစ်ရာတွင်အသုံးပြုသည့် အပြောစကားများ けんさ かいわ
検査での会話
အင်္ကျီချွတ်ပါ။ シャツをぬいでください。

ဆေးရုံဝတ်စုံကို ဝတ်ပါ။ このガウンをきてください。

အသက်ရှူသွင်းပါ။/ အသက်ရှူထုတ်ပါ။ いき
息をすって / はいて。

အားစိုက်ပြီး အသက်ရှူပါ။ しんこきゅう
深呼吸をしてください。

အသက်အောင့်ထားပါ။ いき と
息を止めてください。

လဲလိုက်ပါ။ よこ
横になってください。

မှောက်အိပ်ပါ။ うつぶせに寝てください。

မလှုပ်ပါနဲ့။ うご
動かないでください。

အနားယူပါ။ らく
楽にしてください。

သင့်ခန္ဓာကိုယ်ပေါ်မှာ ဝတ္ထုပစ္စည်းတွေရှိရင် ဖြုတ်လိုက်ပါ။
もし金属品をつけているなら、はずしてください

ボディランゲージで伝えよう！
အမူအရာပြစကားကိုအသုံးပြုခြင်း！

ဆေးဝါး <すり

နာခေါင်းတွင်းအစက်ချဆေးရည် てんびやく
点鼻薬

ဆေးပြား じょうさい
錠剤

ရေပတ်တိုက်ခြင်း しっふ
湿布

ဆေးမှုန့် こなぐすり
粉薬

စိတ်ငြိမ်ဆေး ချိんつうざい
鎮痛剤

ဆေးရည် シロップ

ပဋိဇီဝဆေး こうせいざい
抗生剤

ဆေးတောင့် カプセル

ပိုးသတ်ဆေးရည် しょうどくざい
消毒剤

ဆေးလုံး リゅうじょう ぐすり
粒状の薬

အဖျားကျဆေး ဝါးနဲနဲ ဝါးနဲ
解熱剤

စအိုအတွင်းသို့သွင်းရသော ဆေးတောင့် ချာယု
座薬

ငုံဆေး トローチ

လိမ်းဆေး ဂျွဲရိယု
ぬり薬

ဝမ်းနှုတ်ဆေး ဝါးခါး
下剤

ပလုတ်ကျင်းဆေးရည် ဝါးခါး
うがい薬

ဝမ်းပိတ်ဆေး ဝါးခါး
下痢止め

မျက်စဉ်း တဲဂျာနယ်
点眼薬

အစာအိမ်အတွက်ဆေးဝါး ဝါးခါး
胃腸薬

သောက်ဆေး ဝါး ဝါး
飲み薬

အိပ်ဆေး ဝါး
睡眠薬

လည်တိုင်နောက်ကြွက်သားနှင့်
ကြွက်စွန်းရွတ်မျက်ခြင်း むちうち症

အုံးလွဲခြင်း: 寝違い

အာရုံကြောနာကျင်ခြင်း: 神経痛

အဆစ်နာခြင်း: 関節痛

ပုခုံးနှင့်လက်မောင်း အဆက်အရုတ်
မာကြောနာကျင်ခြင်း: 五十肩(四十肩)

အဆစ်လွဲခြင်း: 脱臼

အရိုးအက်ခြင်း: 骨折

အရိုးအက်ကွဲ၍ကျိုးနေခြင်း: 複雑骨折

အရိုးအက်ခြင်း: ひび割れ骨折

ခါးအဆစ်လွဲခြင်း: 椎間板ヘルニア

အကြောမျက်ခြင်း: 捻挫

အတွင်းကြေခြင်း: 打ち身

အကြောသေခြင်း: 麻痺

သွေးအထွက်များခြင်း: (多量) 出血

အတွင်းသွေးယိုခြင်း: 内出血

(ရောဂါကြောင့်)ဆဲလ်များသေဆုံးခြင်း: 壊死

အလေးအပင်မ၍ ခါးနာ၊
ခါးအောင့်ခြင်း များနာကျင်ခြင်း: ぎっくり腰

ထိခိုက်ဒဏ်ရာရခြင်း: 外傷

လိပ်ခေါင်း: 脱肛

အရေပြားရောင်ရမ်းနာကျင်ခြင်း: 皮膚炎

အဖုအပိမ့်အနီကွက်များထခြင်း: 接触皮膚炎

အရေပြားပေါ်တွင်
အနီကွက်များထခြင်း: あせも

အတိုဘစ်အရေပြားရောဂါ: アトピー性皮膚炎

အပူလောင်ခြင်း: 火傷

နှင်းကိုက်နာ: 凍傷

ပါးစပ်အတွင်းအပူဖုပေါက်ခြင်း: 口内炎

အအေးကိုက်နာ: しもやけ

အနာစက်: とびひ

ဝက်ခြံ: にきび

အရေပြားဝါးအကြေးခွံလိုက်ခြင်း: たこ

အမြစ်တွယ်နေသည့်အသားမာ: うおの目

သဲဝဲစားရောဂါ: 水虫

ဝဲစွဲခြင်း: 疥癬

ပိုးကောင်တုပ်ခံရခြင်း: 虫刺され

အင်ပြင်: じんましん

びょうめい

病名 ရောဂါအမည်

ないか
内科

အတွင်းပိုင်းကုသခြင်း

နာတာရှည်ရောဂါ まんせいしっかん
慢性疾患

လေးဘက်နာရောဂါ ခူလာရောဂါ つうふう
痛風

ဆီးချိုရောဂါ とうにようびよう
糖尿病

အလိုအလျောက်ထိမ်းချုပ်ညှိနိုင်
သော အာရုံကြောများချို့ယွင်းခြင်း じりつしんけいしつちようしやう
自律神経失調症

သွေးတွင်းအဆီများခြင်း こうしけつしやう
高脂血症

သွေးအားနည်းခြင်း ひんけつ
貧血

ကင်ဆာ がん
癌

သွေးကင်ဆာ はっけつびよう
白血病

သွေးရောဂါ けつえきしっかん
血液疾患

ကိုယ်ခံအား めんえき
免疫

သွေးပေါင်ချိန်မြင့်ခြင်း こうけつあつ
高血圧

နှလုံးအလုပ်ရပ်သွားခြင်း しんていし
心停止

နှလုံးခုန်းတအားမြန်ခြင်းရောဂါ しんぞうほっさ
心臓発作

နှလုံးရောဂါ しんぞうびよう
心臓病

နှစ်လုံးသွေးကြေးတောင့် ခြင်းရောဂါ きやうしんしやう
狭心症

နှလုံးသို့သွေးပို့မှုမရှိသဖြင့်
နှလုံးကြွက်သားပျက်စီးခြင်း しんきんこうそく
心筋梗塞

ဦးနှောက်ရောင်ရောဂါ のうえん
脳炎

ဦးနှောက်ထဲတွင်သွေး ကြောပြတ်ခြင်း のういつけつ
脳溢血

ဦးနှောက်သွေးကြော ရုတ်တရက်ပေါက်ခြင်း のうそっちゆう
脳卒中

ဦးနှောက်သွေးကြော တစ်ရူးပြတ်ခြင်း のうこうそく
脳梗塞

သွေးလွတ်ကြောငယ်

မာကျပ်ရောဂါ どうみやくこうか
動脈硬化

ပြည်တယ်နာအနာ

ယင်းခြင်း၊အမှေးပါးပျက်စီးခြင်း かいよう
潰瘍

သွေးပြန်ကြောဖောင်း တွန်းခြင်း じやうみやくりゆう
静脈瘤

အဆုတ်အမြှေးရောင်ရောဂါ ろくまくえん
肋膜炎

အူအတက်ရောင်ခြင်း ちゆうすいえん
虫垂炎

အူလိမ်ခြင်း ちやうねんてん
腸捻転

အူပိတ်ခြင်း ちやうへいそく
腸閉塞

အစာအိမ်အချဉ်ပေါက် い えん
胃炎

သည်းခြေကျောက်တည်ခြင်း たんせき
胆石

အသည်းကျောက်တည်ရောဂါ たんせきしやう
胆石症

အသည်းရောင်ခြင်း たん えん
胆のう炎

အသည်းရောင်ရောဂါ かんえん
肝炎

ရုတ်တရက်အသည်းရောင်ခြင်း げきしやうかんえん
劇症肝炎

အရက်ကြောင့်ဖြစ်သော
အသည်းရောဂါ せいかんしやうがい
アルコール性肝障害

အသည်းကျုံ့ရောဂါ かんこうへん
肝硬変

အသည်းရောဂါ かんぞうびよう
肝臓病

ကျောက်ကပ်ရောဂါ ぞうびよう
じん臓病

ဦးနှောက်အမြှေးရောင်ရောဂါ ずいまくえん
髄膜炎

病名 ရောဂါအမည်

ないか
内科

အတွင်းပိုင်းကုသခြင်း

じびか
耳鼻科

နှာခေါင်းနှင့်လည်ချောင်းဆိုင်ရာ ကုသမှု

がんか
眼科

မျက်စိရောဂါဆိုင်ရာကုသမှု

ဆီးလမ်းကြောင်း ကျောက်တည်ခြင်း にょうろけっせき 尿路結石

ဆီးလမ်းကြောင်းရောင်ခြင်း にょうどうえん 尿道炎

ဆီးဆိပ်သင့်ခြင်း にょうどくしょう 尿毒症

ဆီးကျိတ်ရောင်ခြင်း ぜんりつせんひだいしょう 前立腺肥大症

ကျောက်ကပ်အဝတွင်ရောဂါဖြစ်ခြင်း うえん じん孟炎

အအေးမိရောဂါ かぜ 風邪

ပန်းနာ ぜんそく 喘息

အဆုတ်ပြွန်ရောင်ခြင်း きかんしえん 気管支炎

အဆုတ်ရောင်ရောဂါ はいえん 肺炎

တီဘီရောဂါ けっかく 結核

လေခံခြင်း ききょう 気胸

လိပ်ခေါင်း じ 痔

ရေယုံ たいじょうほうしん 带状疱疹

ကိုယ်အပူချိန်အလွန်ကျခြင်း ていたいおんしょう 低体温症

အောက်ဆီဂျင်နည်းခြင်း ていさんそしょう 低酸素症

သွေးကျခြင်း ていけつあつ 低血圧

ကူးစက်ရောဂါ かんせんしょう 感染症

အစာအဆိပ်သင့်ခြင်း しょくちゅうどく 食中毒

လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာရောဂါများ せいかんせんしょう 性感染症

ဆီးအိတ်ရောင်နာ えん ぼうこう炎

(ကူးစက်နိုင်သော)ကပ်ရောဂါ でんせんせいかんせんしょう (伝染性)感染症

အရိုးပွရောဂါ こつそ しょう 骨粗しょう症

နားရောင်ရမ်းခြင်း じえん 耳炎

နာအူခြင်း (နားမကြားခြင်း) びょう メニエール病

နာတာရှည်ထိပ်ကပ်နာ ちくのうしょう 蓄膿症

နှာခေါင်းမြွေးရောင်ရမ်းနာ せいびえん アレルギー性鼻炎

နားဖျားတောင့် じこうせんそく 耳垢栓塞

မျက်စိနာရောဂါ けつまくえん 結膜炎

မျက်စိစွဲခြင်း ものもらい ものもらい

အဝေးမှုန်ခြင်း きんし 近視

အနီးမှုန်ခြင်း えんし 遠視

ရောင်ခြည်အစက်လွဲ らんし 乱視

မျက်စိမှုန်ခြင်း じゃくし 弱視

မျက်စိစွဲခြင်း しゃし 斜視

မျက်လုံးတိမ်စွဲခြင်း はくないしょう 白内障

ဆီးချိုကြောင့်ဖြစ်သော
မျက်စိဝေဒနာ とうにようびょうせい 糖尿病性 まくしょう もう膜症

မျက်စိကွယ်ခြင်း りょくないしょう 緑内障

びょうめい
病名 ရောဂါအမည်
 さんふじんか
産婦人科 သားဖွားနှင့်မီးယပ်ရောဂါကုသမှု

ကိုယ်ဝန်ရှိခြင်း: 妊娠 にんしん	
ဓမ္မတာပေါ်ချိန်ကိုက်ခဲခြင်း: 生理痛 せいりつう	ဘေဆယ်ကိုယ်အပူချိန်: 基礎体温 きそたいおん
သားဥမဆင်းခြင်း: 無排卵 むはいらん	ရိဆင်းခြင်း: 帯下 たいげ
အင်္ဂါဇာတ်တစ်ဝိုက်ယားယံခြင်း: 陰部のかゆみ いんぶ	ကိုယ်ဝန်အဆိပ်တက်ခြင်း: 妊娠中毒 にんしんちゅうどく
ဓမ္မတာ(ရာသီ)စက်ဝန်း: 月経周期 げつけいしゅうき	ကိုယ်ဝန်ရှိခါစ အော့အန်ခြင်း: つわり
သားဖွားခါနီး နာကျင်ခြင်း: 陣痛 じんつう	ရက်မစေ့မှီမီးဖွားခြင်း: 早産 そうざん
သားကြောဖြတ်ခြင်း: 不妊 ふにん	အချိန်မပြည့်မှီမွေးဖွားလာသည့်ကလေး: 未熟児 みじゅくじ
ပဋိသန္ဓေတားခြင်း: 避妊 ひにん	အမြွှာ: 双子 ふたご
ပိုက်ခွဲ၍မွေးဖွားခြင်း: 帝王切開 ていおうせつかい	ခြေထောက်ကစ၍ မွေးဖွားခြင်း: 逆子 さかご
ကပ်ပါးကြောင့် ယောနီရောင်၍ ရိဆင်းခြင်း: トリコモナス膣炎 ちつえん	မိခင်နို့အစား အခြားအာဟာရများ: 人工乳 じんこうにゅう
သားအိမ်ပြင်ပတွင် ပဋိသန္ဓေတည်ခြင်း: 子宮筋腫 しきゅうきんしゅ	မီးနေခန်းအတွင်းအဖျားတက်နေခြင်း: 産じゅく熱 さん ねつ
မိုဆွဲခြင်း: カンジタ症 しょう	ရေမြွှာပေါက်ခြင်း: 破水 はすい
သွေးဆုံးခြင်း: 更年期障害 こうねんきしょうがい	မိခင်နို့ရည်တိုက်ကျွေးခြင်း: 母乳 ぼにゅう
ဥအိမ်အရည်လုံး: 卵巣のう腫 らんそう しゅ	ကိုယ်ဝန်ပျက်ကျခြင်း: 流産 りゅうざん
သားအိမ်အတွင်းမြှေးနေရာလွဲခြင်း: 子宮内膜症 しきゅうないまくしょう	မီးဖွားပြီးအကြွင်းအကျန်များစီးဆင်းခြင်း: 悪露 おろ
ရာသီလာလျှင် ကိုက်ခဲနာကျင်ခြင်း: 月経困難症 げつけいこんなんしょう	ပဋိသန္ဓေတားခြင်း: 避妊 ひにん
နို့အုံအမျှင်ပါခြင်း: 乳腺繊維線種 にゅうせんせんいせんしゅ	သားဖျက်ချခြင်း: 中絶 ちゅうぜつ

病名

しょうにか
小児科

せいしんか
精神科

ရောဂါအမည်
ကလေးရောဂါဆိုင်ရာကုသမှု
စိတ်ရောဂါ

ပေါင်ခြံမျက်သည် ခေါက်ဟဲလ်နီယာ

ဝမ်းတွင်းပါနလုံးရောဂါ せんてんせいしっかん 先天性疾患

အူဝပ်ခြင်း ちょうじゅうせき 腸重積

အဖျားကြီး၍တက်ခြင်း ねつせい 熱性けいれん

အိပ်ရာထဲဆီးသွားခြင်း やにょうしょう 夜尿症

ဝက်ရူးပြန်ရောဂါ てんかん

သူငယ်နာနှင့်ဆီးရောင်ခြင်း とっぱつせいほっしん 突発性発疹

ဝက်သက် はしか

ရေကျောက် みず 水ぼうそう

ဂျိုက်သိုး ふうしん 風疹

ပါးကျိတ်ရောင် おたふくかぜ

ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း よぼうせつしゅ 予防接種

ဂျပန်ဦးနှောက်အမြှေးရောင်ရောဂါ にほんのうえん 日本脳炎

ပိုလီယိုရောဂါ ポリオ

ဆုံဆို့နာ ジフテリア

ရက်တစ်ရာချောင်းဆိုး

ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ひやくにち 百日ぜき

မျက်နှာပေါ်တွင် အနီစက်များဖြစ်ပေါ်ခြင်း びょう りんご病

ခန္ဓာကိုယ်တွင်း အဆိပ်အတောက်ဖြစ်ခြင်း じかちゅうどく 自家中毒

စိတ်ခြောက်ခြားခြင်း ヒステリー

စိတ်ဖောက်ပြန်ခြင်း びょう そう病

စိတ်ဓာတ်ကျခြင်း びょう うつ病

ကြောက်စိတ်လွန်ခြင်း きょうふしょう 恐怖症

အရက်စွဲရောဂါ いぞんしょう アルコール依存症

စိတ်တည်ငြိမ်မှုမရှိခြင်း しんけいしょう 神経症

စိတ်ကစဉ်ကလျားဖြစ်ခြင်း とうごうしつちようしょう 統合失調症

စားမဝခြင်း せつしよくしょうがい 摂食障害

စိတ်ရှုပ်ခြင်း てきおうしょうがい 適応障害

အစွဲလန်းကြီးခြင်း きょうはくかんねん 脅迫観念

အထီးကျန်ခြင်း じへいしょう 自閉症

စိတ်ခံစားမှုနှင့်ဆိုင်သော ထိခိုက်နာကျင်မှု じょうちようしょうがい 情緒障害

အခြားအပြောစကားများ た ひょうげん その他の表現

ကူးစက်နိုင်သော でんせんせい 伝染性

ရုတ်တရက်ဖြစ်ပွားသော きゅうせい 急性の

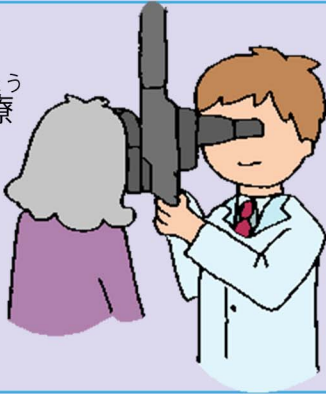
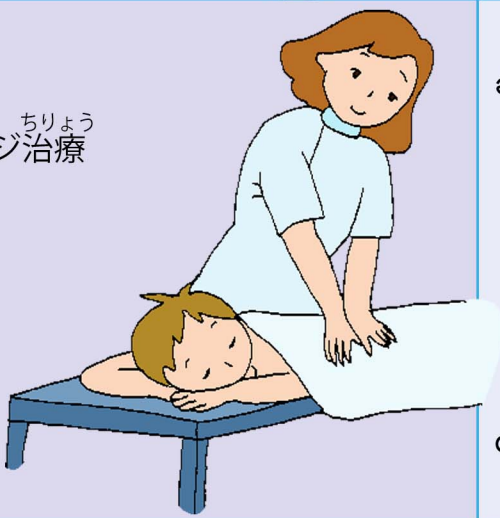
ကာလရှည်ကြာစွာ(ဖြစ်ပွားနေသော) まんせい 慢性の

ပုံမှန်မဟုတ်သော とくい 特異の

ဆိုးဝါးသော あくせい 悪性の

ကောင်းမွန်သော(ဆဲလ်) りょうせい 良性の

ちりょう かいわ
治療での会話 1
ဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ အပြောစကားများ 1

ပိုးသတ်ခြင်း: 消毒 しょうどく	အစာကျေလွယ်စေသည့်ကုထုံး: 食事療法 しょくじりょうほう
(အအေး/အပူ) ကျပ်ထုပ်ခြင်း: 湿布 れいおん しっぷ (冷/温)	ထုံဆေးသုံးခြင်း: 局部麻酔 きょくぶますい
မျိုချနိုင်သောအစာ: 流動食 りゅうどうしょく	မေ့ဆေးသုံးခြင်း: 全身麻酔 ぜんしんますい
အာဟာရဓာတ်များသောအစားအစာ: 高栄養食 こうえいようしょく	ခွဲစိတ်ခြင်း: 切開 せつかい
လေဆာကုထုံး: レーザー治療 ちりょう	ချုပ်သည်။ 縫合 ほうごう
	ဆေးထိုးခြင်း: 注射 ちゅうしゃ
	ချုပ်ရိုးဖြည်သည်။ 拔糸 ばっし
	အနာပြည်တည်ခြင်း: 膿 うみ
နိပ်နယ်ခြင်း: マッサージ治療 ちりょう	ချိုင်းထောက် 松葉杖 まつばづえ
	ကျောက်ပတ်တီးစည်းခြင်း: ギブス
	
မလှုပ်မရှားအနားယူခြင်း: 安静治療 あんせいちりょう	အကြောဆေးသွင်းခြင်း (အရစ်သွင်းခြင်း): 点滴 てんてき
အစားအစာကန့်သတ်မှု: 食事制限 しょくじせいげん	သွေးသွင်းခြင်း: 輸血 ゆけつ
ခွဲစိတ်ကုသမှု: 手術 しゅじゅつ	သွေးထွက်ခြင်း: 出血 しゅっけつ
ပြန်လည်သန်စွမ်းအောင်ထူထောင်ခြင်း: リハビリテーション	သွေးပေါင်ချိန်ခြင်း: 血圧 けつあつ
ရောဂါ/ပိုင်းရစ်ကူးစက်ချိန်မှဖြစ်ပွား: သည်အထိကြာသောကာလ せんぷくきかん	သွေးခုန်နှုန်း: 脈拍 みやくはく
	အထောက်အကူပြုပစ္စည်း: サポーター

လုံးဝမလုပ်ပါနဲ့。

ぜったい
絶対にしない

နဲ့နဲ့ပဲဆိုရင်ရပါတယ်

すこしならいい

- ☐ အလုပ်ကြမ်း: 肉^{にく}体^{たい}勞^{ろう}働^{どう}
- ☐ ရုံးအလုပ်: 事^じ務^む仕^し事^{ごと}
- ☐ အိမ်အလုပ်: 家^か事^じ
- ☐ တကိုယ်လုံးလှုပ်ရှားအားကစား: 全^{ぜん}身^{しん}運^{うん}動^{どう}
- ☐ ပြေးခြင်း: 走^{はし}る
- ☐ လမ်းလျှောက်ခြင်း: 歩^{ある}く
- ☐ ရေစိမ်းရေချိုးခြင်း: 風^ふ呂^ろ
- ☐ ရေလောင်းချိုးခြင်း: シャワー
- ☐ နေ့စဉ်နေထိုင်လုပ်ကိုင်မှု: 日^に常^{じょう}生^{せい}活^{かつ}
- ☐ ရေဓာတ်ဖြည့်ဆည်းခြင်း: 水^{すい}分^{ぶん}を^をと^とる
- ☐ ဆားဓာတ်ဖြည့်ဆည်းခြင်း: 塩^{えん}分^{ぶん}を^をと^とる
- ☐ နာသောနေရာကိုအေးအောင်ပြုလုပ်ခြင်း: 患^{かん}部^ぶを^を冷^ひや^やす
- ☐ နာသောနေရာကိုအပူပေးခြင်း: 患^{かん}部^ぶを^を温^{あた}め^める
- ☐ အဆီအဆိမ့်များသောအစားအစာကိုစားခြင်း: 脂^{あぶら}っ^りこ^りい^い料^{りょう}理^りを^を食^たべ^べる
- ☐ ကစီဓာတ်(ကာဗိုဟိုင်းဒရိတ်)နှင့်အချို့ဓာတ်စားခြင်း: 炭^{たん}水^{すい}化^{いか}物^{ぶつ}や^や砂^さ糖^{とう}を^をと^とる
- ☐ အရက်သောက်ခြင်း: 飲^{いん}酒^{しゅ}
- ☐ ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း: 喫^{きつ}煙^{えん}
- ☐ အပူအစပ်စားသောက်ခြင်း: 刺^し激^{げき}の^のあ^ある^るも^もの^のを^を食^たべ^べる

နေကောင်းဖို့အတွက်အကြံပေးချက် よくするためのアドバイス

- ☐ ရေဓာတ်ဖြည့်ဆည်းခြင်း: 水^{すい}分^{ぶん}を^をと^とる
- ☐ နာသောနေရာကိုအပူပေးခြင်း: 患^{かん}部^ぶを^を温^{あた}め^める
- ☐ နာသောနေရာကိုအေးအောင်ပြုလုပ်ခြင်း: 患^{かん}部^ぶを^を冷^ひや^やす
- ☐ အနာနေရာကိုလှုပ်ရှားခြင်းမပြုလုပ်ပါနှင့်: 患^{かん}部^ぶを^を動^{うご}か^かさ^さない
- ☐ ပြန်လည်ကောင်းမွန်စေရန်လေ့ကျင့်ခန်းပြုလုပ်သည်: リハビリをする
- ☐ ပလုပ်ကျင်းခြင်း: うがいをする
- ☐ ဆေးအားညွှန်ကြားသည့်ပမာဏအတိုင်းအချိန်မှန်သောက်သုံးပါ: 薬^{くすり}を^を適^{てき}量^{りょう}適^{とき}時^じ飲^のむ

— ဆေးရုံဘက်မှ ပြောစကား: 病院側 —

ဆေးခန်းကို ပုံမှန် (မကြာမကြာ) လာပြသင့်ပါတယ်။

しばらく^{つういん}通院してください。

သက်သောင့်သက်သာ နေပါ။ 無理^{むり}をしないでください。

အပြည့်အဝ အနားယူပါ။ 絶対^{ぜったい}安静^{あんせい}にしてください。

ရောဂါ လုံးဝပျောက်ကင်းတဲ့အချိန်အထိ သီးသန့်နေပါ။

完全に^{かんぜん}治る^{なお}まで^{かくり}隔離してください。

သူ့ဘာသာ ပျောက်ကင်းသွားပါလိမ့်မယ်။ 自然^{しぜん}に^{なお}治ります。

စိတ်မပူပါနဲ့။ (မစိုးရိမ်ပါနဲ့။) 何も^{なに}問題^{もんだい}ありません。

ဒီအတိုင်းပဲ အခြေအနေကို စောင့်ကြည့်ရအောင်။

このまましばらく^{ようす}様子を見ましょう。

သက်သာလာပေမယ့် ဂရုစိုက်ဖို့ လိုသေးတယ်။

だいぶ^{だいじ}よくなってきましたが、まだ大事^{だいじ}にしてください。

လုံးဝ ပျောက်ကင်းသွားပါပြီ။ (ကောင်းသွားပါပြီ) すっかり^{なお}治りました。

တစ်ခုခုဖြစ်ရင် ပြန်လာခဲ့ပါ။

もしまた問題^{もんだい}がおきたら、来^きてください。

() ခါ/ရက် စာ သောက်ဆေး ပေးလိုက်ပါမယ်။

() 日^{にち}分の^{ぶん}薬^{くすり}をあげましょう。

အနာကျက်ဆေး ထိုးပေးမယ်။ 痛み^{いた}止め^どの注射^{ちゅうしゃ}をしましょう。

() လောက်နေရင် ပျောက်သွားပါမယ်။ () 日^{にち}でよくなるでしょう。

စိတ်မပူပါနဲ့။ あまり^き気にしないように。

ဘာကြောင့်ဖြစ်တာဆိုတာ ပြောဖို့ခက်တယ်။ これ^{げんいん}といった原因^{いん}はないです。

ဆေးစစ်ကြည့်ရအောင်။ 検査^{けんさ}をしましょう。

ဆေးရုံဘက်မှ ပြောစကား: ^{びょういんがわ} 病院側

ဘာဖြစ်လာပါသလဲ? どうしましたか?

ရောဂါအခြေအနေကို သေသေချာချာ ပြောပြပါ။ ^{しょうじょう ぐたいてき おし} 症状を具体的に教えてください。

ဘယ်နေရာကနာကျင်နေပါသလဲ? ^{いた} どこか痛いですか?

အခြားဝေဒနာရောဂါ များရှိပါသေးသလား? ^{しょうじょう} そのほかの症状はありますか?

လူနာပြောစကား: ^{かんじゃがわ} 患者側

စာမျက်နှာ ၁ မှ ၅ အထိ ဖြေပါ။ ページ 1 から 5 を使って答えてみよう。

(နမူနာ) ကိုယ်စိတ်မအီမသာဖြစ်နေရတယ် ^{れい きぶん わる} (例) 気分が悪いです。

အအေးမိတယ်ထင်တယ်။ ^{かぜ ひ} 風邪を引いたと思う。

လည်ပင်းကနာနေတယ် ^{くび いた} 首が痛いです。

ဆေးရုံဘက်မှ ပြောစကား: ^{びょういんがわ} 病院側

① ဘယ်တုန်းက ဒဏ်ရာရသလဲ။?

^{けが} いつ怪我をしましたか?

② ဘယ်တုန်းက ဒီလိုရောဂါအခြေအနေမျိုး ဖြစ်ဖူးသလဲ။?

^{しょうじょう} いつからその症状はありますか?

③ ဒီရောဂါအခြေအနေက ဘယ်လောက်ကြာကြာ ဖြစ်နေတာလဲ။?

^{じょうたい} その状態はどれくらい続きましたか?

④ မကြာခဏ ဖြစ်သလား။?

^お こういうことはよく起こるのですか?

⑤ သာမန်နေအထား/ဘယ်လိုပုံစံမျိုးမှာနာတတ်ပါသလဲ ဖြစ်တာကိုပြောပြပ?

^{いた} ふだん、どんなときに痛み・^{しょうじょう} 症状ありますか?

⑥ ဖျားနေတာ ဘယ်နှစ်ရက်ရှိပြီလဲ။?

^{ねつ} 熱が出てどれくらいですか?

⑦ စာမျက်နှာ ၁-၆ ကိုအသုံးပြု၍ ၁ မှ ၆ အထိ ဖြေပါ။

①から⑥についてはページ 1 から 6 を使って答えてください。

⑧ နာကျင်မှုအနေအထားပြပုံကိုကြည့်ပြီး ကိုယ့်ရဲ့အနေအထားကိုပြောပြပါ

^{いた} 痛みのスケールを使って痛みを表してください。

びょういん かいわ
病院での会話 2
ဆေးရုံသုံး အပြောစကားများ 2

စာရင်းလက်ခံခံယူကြိုကောင်တာ ^{うけつけ} 受付

ဘာဖြစ်လို့လဲ? どうなさいましたか?

ဒီဆေးရုံမှာလာပြတာပထမဆုံးအကြိမ်လား? ^{びょういん しんさつ} この病院で診察を ^{はじ} うけるのは初めてですか?

ဒီစာရွက်ကိုဖြည့်ပြီး စာရင်းသွင်းပါ။ ^{ようし きにゆう うけつけ} この用紙に記入し受付をしてください。

မည်သည့်ဘာသာစကားကိုပြောဆိုနိုင်ပါသလဲ? ^{げんご はな} どの言語で話しができますか?

ကျန်းမာရေးအာမခံကဒ် ရှိထားပါသလား? ^{けんこうほけん かにゆう} 健康保険に加入していますか?

ငွေစာရင်းကောင်တာ ^{かいけい} 会計

— ဆေးရုံဘက်မှ ပြောစကား: ^{びょういんがわ} 病院側 —

ဤဖြတ်ပိုင်းကိုယူ၍ငွေစာရင်းကောင်တာတွင်ပေးချေပါ

^{でんびよう かいけい まどぐち しはら} この伝票を会計の窓口で、支払ってください。

ဒီနေ့အတွက်ကျသင့်တဲ့ဆေးကုသမှုစာရိတ်အကုန် လုံးပေးဆောင်နိုင်ပါသလား?

^{きょう いりようひ ぜんがくはら} 今日、医療費を全額払えますか?

ခွဲပေးချင်ပါသလား? ^{ぶんかつぱら きぼう} 分割払いを希望しますか?

အခုအချိန်ကစပြီး တစ်လကိုယန်းငွေ() နဲ့ () လကြာပေးဆောင်နိုင်ပါသလား?

これから () ^{げつかん ひとつき} カ月間、一月 () ^{えん ぶんかつ しはら} 円の分割で支払えますか?

လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ထမ်းနဲ့မှတ်ဆက်ပေးပါမယ်။ ဒီဆေးရုံရဲ့

^{びょういん} この病院の ^{しょうかい} ソーシャルワーカーを紹介します。

လူမှုဖူလုံရေးဝန်ထမ်း နှင့်ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပါ ^{そうだん} ソーシャルワーカーに相談してください。

မလောက်တဲ့ပိုက်ဆံကို ထပ်မံပေးဆောင်ရပါ လိမ့်မယ် ^{た ぶん しはら} 足りない分を支払いになります。

— လူနာပြောစကား: ^{がんじゃがわ} 患者側 —

နောက်ဘာထပ်လုပ်ရပါမလဲ? ^{つぎ なに} 次は何をすればいいです?

ဒီနေ့ဆေးဝါးခ အကုန်လုံးကို မပေးနိုင်ပါဘူး ^{きょういりよひ ぜんがくしはら} 今日医療費を全額支払えません。

ဘယ်လိုလုပ်ရပါမလဲ? どうしたらいいですか?

びょういん かいわ
 病院での会話 3
 ဆေးရုံသုံး အပြောစကားများ 3

ကြိုတင်ချိန်းဆိုခြင်း ယွတ်
 予約

ဆေးရုံဘက်မှ ပြောစကား ဟိယွတ်ဂါဝါ
 病院側

ဘယ်တော့လောက်ပြန်လာနိုင်မလဲ? ဟိန့်တို
 今度いつこられますか?

() လာ နိုင်မလား။? () にこられますか?

အဲဒီနေ့မှာ ဒေါက်တာ () က မလာဘူး။ () せんせい ယွတ် ဟိ ဟိ ဟိ
 先生は (曜日) は担当日ではありません。

နောက်ထပ်ဆရာဝန်နဲ့တွေ့ဖို့ရကချိန်း လိုအပ်ပါတယ်

しんさつ ယွတ် ဟိ ဟိ
 診察の予約をする必要があります。

လူနာပြောစကား ဟိ ဟိ ဟိ
 患者側

အဲဒီနေ့ အဆင်မပြေဘူး။ ဟိ ဟိ ဟိ
 その日は都合が悪いです。

ဘယ်အချိန် လာရမလဲ။? ဟိ
 何時までにここにくればいいですか?

ဒီဆေးရုံမှာ ဆေးရုံဝန်ထမ်း (အထွေထွေဝန်ထမ်း) ရှိသလား။?

ဟိ ဟိ
 この病院にソーシャルワーカーはいますか?

ဆေးရုံဝန်ထမ်းနဲ့ စကားပြောချင်ပါတယ်။ ဟိ
 ソーシャルワーカーに相談がしたいです。

အသုံးများသော အပြောစကား ယွတ် ဟိ
 役立つ会話

はい ဟုတ်တယ်

いいえ မဟုတ်ဘူး

わかりました နားလည်တယ်

わかりません နားမလည်ဘူး

ありがとう ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ごめんなさい စိတ်မကောင်းပါဘူး။

だいじょうぶ ကိစ္စမရှိဘူး

だいじ
 お大事に ကျန်းမာရေးကို ဂရုစိုက်ပါ။

もう一度言ってください。 နောက်တစ်ခေါက် ထပ်ပြောပါ။

もっとゆっくり話してください。 ဖြည်းဖြည်းပြောပါ။

か
 書いてもらえますか? ရေးပြလို့ ရမလား။ (ရေးပြပါ)?